

21
13

Amtsblatt

GROSSAUFLAGE

Donnerstag,
23. Mai 2013

Regierungsrat und Staatskanzlei

Kantonale Verwaltung. Schliessung der Büros	886
---	-----

Departemente

Prämienverbilligung KVG	886
-------------------------	-----

Feldschiessen	887
---------------	-----

Militär. Obligatorische Bundesübung	889
-------------------------------------	-----

Öffentlicher Verkehr. Auflage Fahrplanentwurf 2014	893
--	-----

Tenerolager 2013	896
------------------	-----

Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	896
--	-----

Erwachsenenbildung	903
--------------------	-----

Baugesuche und Sonderbewilligungen	906
------------------------------------	-----

Gerichte	908
-----------------	-----

Gemeinden	909
------------------	-----

Verschiedene

Handelsregister	911
-----------------	-----



Regierungsrat und Staatskanzlei

Kantonale Verwaltung und Gemeindeverwaltungen. Schliessung der Büros nach Fronleichnam

Kantonale Verwaltung

Freitag, 31. Mai 2013

Büros geschlossen

Gemeindeverwaltungen

Freitag, 31. Mai 2013

Sarnen, Kerns, Sachseln, Alpnach, Giswil und Lungern Büros geschlossen

Sarnen, 16. Mai 2013

Staatskanzlei

Finanzdepartement

Prämienverbilligung in der Krankenversicherung 2013. Information

Versicherte in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen haben Anrecht auf Prämienverbilligungen. Es sind keine freiwillige Beiträge, sondern gesetzliche Leistungen, auf die ein Rechtsanspruch besteht.

Wer erhält automatisch eine Prämienverbilligungsverfügung?

Alle Personen, welche auf Grund der letzten, definitiven und rechtskräftigen Steuerveranlagung ein Anrecht haben, erhalten bis Mitte April 2013 eine Prämienverbilligungsverfügung zugestellt.

Wer muss ein Antragsformular einreichen?

- Personen, die der Quellenbesteuerung unterliegen.
- Zuzüger oder neu in die Steuerpflicht eintretende Personen, bei welchen im März 2013 keine definitive und rechtskräftige Steuerveranlagung vorliegt.
- Personen, die im Vorjahr durch den Wechsel des Zivilstandes wie Heirat, Trennung, Scheidung oder Verwitwung eine Änderung der wirtschaftlichen Verhältnisse erfahren haben.
- Personen, die bis Mitte April keine Prämienverbilligungsverfügung erhalten haben, die aber einen Anspruch geltend machen wollen, können mit Hilfe des Antragsformulars eine Berechtigung auf Prämienverbilligung überprüfen lassen.

Antragsformular und Merkblatt können direkt im Internet unter www.ow.ch heruntergeladen oder beim Gesundheitsamt Obwalden abgeholt werden.

Bis wann ist das Antragsformular einzureichen?

Das Antragsformular ist bis spätestens 31. Mai 2013 vollständig ausgefüllt und unterschrieben an folgende Adresse einzureichen:

Gesundheitsamt Obwalden, Prämienverbilligung
St. Antonistrasse 4, Postfach 1243, 6061 Sarnen

Ansprüche, die nach dieser Frist geltend gemacht werden, sind verwirkt. Der Beweis der rechtzeitigen Zustellung obliegt der antragstellenden Person.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen das Gesundheitsamt Obwalden, Telefon 041 666 63 05, oder E-Mail praemienverbilligung@ow.ch.

Sarnen, 11. April 2013

Gesundheitsamt

Sicherheits- und Justizdepartement

Ehe- und Lebensberatung/Schwangerenberatung (elbe)

Der Verein «*Ehe- und Lebensberatung Luzern, Ob- und Nidwalden (elbe)*», Hirschemattstrasse 30b, 6003 Luzern, führt die offizielle Stelle für Ehe-, Lebens- und Schwangerenberatung für den Kanton Obwalden. Die *elbe* bietet Beratung und Therapie für Paare, Familien und Alleinstehende an.

Die Kosten für die Ehe- und Lebensberatung richten sich nach den finanziellen Möglichkeiten der Ratsuchenden. Die Schwangerenberatung ist kostenlos.

Sprechstunden werden nach Voranmeldung über Telefon 041 210 10 87 (Montag bis Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr) in Luzern vereinbart.

Sarnen, 20. Mai 2013

Sozialamt

Feldschiessen-Wochenende 2013

Die Kantonale Schützengesellschaft Obwalden führt wiederum das Feldschiessen durch. Die ganze Bevölkerung ist freundlich eingeladen. Bitte beachten Sie die unten aufgeführten Schiessorte und Schiesszeiten. Die Teilnahme ist wie immer gratis!

Die Standblattausgabe ist jeweils ab 15 Minuten vor Beginn und bis 30 Minuten vor Ende der publizierten Schiesszeiten geöffnet.

<i>Schiessplatz</i>	<i>Distanz</i>	<i>Wohnort/Sektion</i>
Sarnen	Riedli	25/50 m
Lungern	Brünig Indoor	25 m

Engelberg	Grotzenwäldli	50 m	Engelberg
Lungern	Brünig Indoor	300 m	Lungern, Giswil
Sachseln	Steinibach	300 m	Sachseln, Sarnen, Kägiswil
Kerns	Boll	300 m	Kerns, Alpnach, Melchtal
Beckenried	Halti	300 m	Engelberg

Wichtiger Hinweis:

Angehörige der Armee können bei der Entlassung aus der Militärdienstpflicht im Jahre 2013 nur dann den Eigentumsanspruch an der persönlichen Waffe geltend machen, wenn sie in den letzten drei Jahren (es sind das 2011, 2012 und 2013) mindestens zwei Obligatorisch-Schiessen 300 m und zwei Feldschiessen 300 m absolviert haben und dies im Militärischen Leistungsausweis respektive im Schiessbüchlein ausgewiesen ist. Zusätzlich gelten die Bedingungen des Waffenerwerbscheins.

Die Änderungen, die Kennzeichnung und die Datenerfassung für die Überlassung der Waffe zu Eigentum erfolgen gegen Entschädigung.

<i>Vorschiessen</i>			<i>Datum</i>	<i>Zeit</i>
Lungern	25 m	Freitag	24. Mai 2013	18.30 – 21.00 Uhr
Lungern	300 m	Freitag	24. Mai 2013	18.30 – 21.00 Uhr
Sachseln	300 m	Freitag	24. Mai 2013	17.30 – 20.00 Uhr
Kerns	300 m	Freitag	24. Mai 2013	17.30 – 19.30 Uhr

<i>Schiessplatz</i>			<i>Datum</i>	<i>Zeit</i>
Lungern	25 m	Freitag	31. Mai 2013	18.30 – 21.00 Uhr
Sarnen	25/50 m	Freitag	31. Mai 2013	17.30 – 19.00 Uhr
		Samstag	1. Juni 2013	13.30 – 16.00 Uhr
		Sonntag	2. Juni 2013	9.30 – 11.00 Uhr
Engelberg	50 m	Freitag	31. Mai 2013	18.00 – 20.00 Uhr
		Samstag	1. Juni 2013	13.00 – 16.30 Uhr
		Sonntag	2. Juni 2013	10.00 – 12.00 Uhr
Lungern	300 m	Freitag	31. Mai 2013	18.30 – 21.00 Uhr
		Samstag	1. Juni 2013	9.00 – 11.30 Uhr
		Sonntag	2. Juni 2013	9.00 – 11.30 Uhr
Sachseln	300 m	Freitag	31. Mai 2013	17.30 – 20.00 Uhr
		Samstag	1. Juni 2013	16.00 – 18.00 Uhr
		Sonntag	2. Juni 2013	10.00 – 11.30 Uhr
Kerns	300 m	Freitag	31. Mai 2013	17.30 – 19.30 Uhr
		Samstag	1. Juni 2013	15.00 – 17.30 Uhr
		Sonntag	2. Juni 2013	9.30 – 11.45 Uhr
Beckenried	300 m	Freitag	31. Mai 2013	16.00 – 20.00 Uhr
		Samstag	1. Juni 2013	13.30 – 17.30 Uhr
		Sonntag	2. Juni 2013	7.30 – 13.30 Uhr

Sarnen, 23. Mai 2013

Kantonale Schiesskommission

Militär. Obligatorische Bundesübung 25 m/50 m/300 m

Die Standblattausgabe ist jeweils 15 Minuten vor Beginn und 15 Minuten vor Ende der publizierten Schiesszeiten geöffnet. Die Pflichtschützen haben zwingend mitzubringen:

- Aufforderungsschreiben mit den Klebeetiketten
- Dienstbüchlein
- Schiessbüchlein oder militärischer Leistungsausweis
- Persönliche Dienstwaffe mit Putzzeug
- Persönlicher Gehörschutz
- Amtlicher Ausweis

Neu ist, dass jeder Schiesspflichtige einen amtlichen Ausweis mitzubringen hat, so dass seine Identität überprüft werden kann.

Die Erfüllung der Schiesspflicht darf nur mit der persönlichen Dienstwaffe geschossen werden.

Die Dienstwaffe darf zuhause nur in Räumen aufbewahrt werden, die für dritte unzugänglich sind. Der Verschluss ist getrennt von der Dienstwaffe und abgeschlossen aufzubewahren. Jede Aufbewahrung, die der Weisung nicht entspricht, wird militärstrafrechtlich bestraft.

Die einzelnen Schiessstage werden jeweils im Obwaldner Amtsblatt oder unter ksgow.ch veröffentlicht.

Obligatorische Bundesübung 300 m

<i>Datum</i>	<i>von</i>	<i>bis</i>	<i>Gemeinde oder Verein</i>	<i>Schiessanlage</i>
29.05.2013	18.00	19.30	Kerns/Alpnach	Boll, Kerns
08.06.2013	9.00	11.00	Engelberg	Wolfenschiessen
13.06.2013	19.00	21.00	Sarnen/Kägiswil	Brünig Indoor, Lungern
16.06.2013	9.00	11.30	Giswil/Lungern	Brünig Indoor, Lungern
21.06.2013	18.00	19.30	Sachseln	Steinibach, Sachseln
12.07.2013	17.30	19.30	Engelberg	Wolfenschiessen
09.08.2013	18.00	20.00	Melchtal	300 m Melchtal
09.08.2013	18.30	21.00	Giswil/Lungern	Brünig Indoor, Lungern
10.08.2013	9.00	11.00	Engelberg	Wolfenschiessen
22.08.2013	19.00	21.30	Sarnen/Kägiswil	Brünig Indoor, Lungern
23.08.2013	18.30	21.00	Giswil/Lungern	Brünig Indoor, Lungern
23.08.2013	17.30	19.30	Sachseln	Steinibach, Sachseln
25.08.2013	13.30	16.30	Kerns/Alpnach	Boll, Kerns
29.08.2013	19.00	21.30	Sarnen/Kägiswil	Brünig Indoor, Lungern

Obligatorische Bundesübung 25/50 m

Datum	von	bis	Gemeinde oder Verein	Schiessanlage
04.06.2013	18.00	20.00	Engelberg	50 m Grotzenwäldli, Engelberg
12.06.2013	18.00	19.30	Sarnen	25/50 m Rüdli, Sarnen
16.06.2013	9.00	11.30	Lungern	Brünig Indoor, Lungern
10.07.2013	18.00	20.00	Engelberg	50 m Grotzenwäldli, Engelberg
03.08.2013	13.00	15.00	Engelberg	50 m Grotzenwäldli, Engelberg
23.06.2013	18.30	19.30	Lungern	Brünig Indoor, Lungern
24.08.2013	9.00	11.00	Sarnen	25/50 m Rüdli, Sarnen

Wichtiger Hinweis:

Angehörige der Armee können bei der Entlassung aus der Militärdienstpflicht im Jahre 2013 nur dann den Eigentumsanspruch an der persönlichen Waffe geltend machen, wenn sie in den letzten drei Jahren (es sind das 2011, 2012 und 2013) mindestens zwei Obligatorisch-Schiessen 300 m und zwei Feldschiessen 300 m absolviert haben und dies im Militärischen Leistungsausweis respektive im Schiessbüchlein ausgewiesen ist. Zusätzlich gelten die Bedingungen des Waffenerwerbscheins.

Die Änderungen, die Kennzeichnung und die Datenerfassung für die Überlassung der Waffe zu Eigentum erfolgen gegen Entschädigung.

Sarnen, 23. Mai 2013

Schiesskommission Obwalden

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 1. Mai 2013 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *LS Invest AG*, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 23. Mai 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 1. Mai 2013 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *Projekt Kassel / AG*, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 23. Mai 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Gesellschaft: *TeleExcellence AG*, c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen

Liquidationseröffnung: 4. Dezember 2012

Verfahrensart: Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

Eingabefrist: 24. Juni 2013 (valuta 4. Dezember 2013)

Die Gesellschaft ist nach Art. 731b OR mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet worden. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 24. Juni 2013 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Liquidationsmasse fallen, erachtet sich die Liquidationsverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist beim Konkursamt Obwalden schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger-Gesellschaft und alle Personen, die auf in Händen der Gesellschaft befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, *berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel* (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung der Liquidation hört gegenüber der Gesellschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gesellschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gesellschaft als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Sarnen, 23. Mai 2013

Betreibung und Konkurs

Konkursverfahren. Einstellung mangels Aktiven

<i>Schuldnerin:</i>	<i>Beagency Portfolio Management AG, Chälänrain 18, 6053 Alpnachstad</i>
<i>Konkureröffnung:</i>	13. Dezember 2012
<i>Konkurseinstellung:</i>	14. Mai 2013
<i>Frist gemäss Art. 230 Abs. 2 SchKG:</i>	3. Juni 2013
<i>Kostenvorschuss:</i>	CHF 4'000.–

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 23. Mai 2013

Betreibung und Konkurs

Schluss des Konkursverfahrens

Das Konkursverfahren über *Schwenger Silke*, geboren 12. Juli 1969, von Deutschland, Bitzigasse 14, 6073 Flüeli-Ranft, ist mit Entscheid des Ober-

gerichts des Kantons Obwalden vom 16. Mai 2013 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 23. Mai 2013

Betreibung und Konkurs

Schluss des Konkursverfahrens

Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Hinterlassenschaft des *Erwin Oskar Langensand sel.*, geboren 22. Januar 1936, von Alpnach, wohnhaft gewesen Unterdorfstrasse 3, 6055 Alpnach Dorf, verstorben am 6. Oktober 2010, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 16. Mai 2013 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 23. Mai 2013

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Öffentlicher Verkehr. Öffentliche Auflage des Fahrplanentwurfes für das Fahrplanjahr 2014

Im Rahmen des nationalen Fahrplanaufgabeverfahrens wird der Entwurf des Fahrplans 2014 (15. Dezember 2013–13. Dezember 2014) für die Bahn- und Buslinien im Kanton Obwalden zur Einsicht- und Stellungnahme veröffentlicht. Dabei ist die breite Öffentlichkeit eingeladen, mit ihren Anregungen und Wünschen zum Fahrplan an die zuständigen kantonalen Behörden zu gelangen. Die vollständige Ausgabe des Fahrplanentwurfes 2014 wird im Internet publiziert und kann ab Dienstag, den 28. Mai 2013, unter der Adresse: <http://www.fahrplanentwurf.ch> eingesehen werden. Auf die Ausgabe eines Fahrplanentwurfes in Papierform wird verzichtet. Gegenüber dem heute gültigen Fahrplan 2013 sind in diesem Entwurf für den Kanton Obwalden folgende wichtigste Änderungen enthalten:

470 (IR) Luzern – Brünig – Interlaken

Das neue Rollmaterial ermöglicht kürzere Reisezeiten. Wegfall Halt in Hergiswil und Alpnach Dorf. Neuer Halt in Sachseln.

470 (S5) Luzern – Giswil

Durchgehender Halt in beiden Richtungen Luzern Allmend/Messe. Wegfall Halt Hergiswil Matt. 15-Minuten-Takt zwischen Luzern und Hergiswil zusammen mit S4.

470 (S55) Luzern – Sachseln

Neues Angebot mit je zwei Kurspaaren am Morgen und Abend. (Mo–Fr)

480 (IR) Luzern – Stans – Engelberg

Kürzere Reisezeiten, Wegfall Halt Hergiswil, bessere Anschlüsse in Luzern

60.312 Stans – Ennetmoos – Kerns – Sarnen

Insgesamt werden 12 Kurse von Stans bis Sarnen geführt. Die restlichen Kurse werden nicht mehr in Kerns sondern in St. Jakob gewendet. Der bisherige Rufbusbetrieb am Sonntag wird durch ein gleichwertiges Angebot mit kursmässigen Fahrten, welche auch am Samstag gefahren werden, ersetzt.

60.341 Sarnen – Kerns – Sand

Das Angebot wurde im Minutenbereich dem neuen Fahrplan der Zentralbahn angepasst. Zusätzlicher Frühkurs mit Anschluss an die erste S-Bahn Richtung Luzern.

60.342 Sarnen – Kägiswil – Alpnach Dorf

60.345 Sarnen – Oberwilen

Das Angebot wurde im Minutenbereich dem neuen Fahrplan der Zentralbahn angepasst. Der bisherige Rufbusbetrieb am Sonntag wird durch ein gleichwertiges Angebot mit kursmässigen Fahrten, welche auch am Samstag gefahren werden, ersetzt.

60.343 Sarnen – Melchtal – Stöckalp

60.344 Sarnen – Stalden – Langis

60.361 Giswil – Grossteil – Kleinteil

Das Angebot wurde im Minutenbereich dem neuen Fahrplan der Zentralbahn angepasst.

60.351 Sachseln – Flüeli Ranft

Das Angebot wurde grundsätzlich auf den Interregio abgestimmt.

Stellungnahmen

Schriftliche Stellungnahmen zum Fahrplanentwurf 2014 können per Post, per E-Mail oder per Fax *bis Freitag, den 14. Juni 2013*, an das Volkswirtschaftsamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, Postfach 1264, 6061 Sarnen (E-Mail-Adresse: fahrplanentwurf@ow.ch, Fax-Nummer: 041 660 11 49) eingereicht werden.

Sarnen, 22. Mai 2013

Volkswirtschaftsamt Obwalden

Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende April 380 (Vormonat 388) *stellensuchende Personen*
aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind 191 Personen (Vormonat 201) *erwerbslos*.

Die Arbeitslosenquote beträgt 0,9 Prozent
(CH 04.2013 3,1; OW 04.2012 0,9; CH 04.2012 3,1)

(SECO, Pressedokumentation 7. Mai 2013)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Landweg 3, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27, E-Mail info@ravownw.ch).

Weitere Informationen finden Sie unter www.rav-ownw.ch.

Sarnen, 21. Mai 2013

Amt für Arbeit

Bildungs- und Kulturdepartement

Amt für Berufsbildung. Besser lesen, richtig schreiben – ein gutes Gefühl

Kurse für deutschsprachige Erwachsene

Ein sicherer Umgang mit der Schrift ist keine Selbstverständlichkeit. In der Schweiz bekunden rund 800'000 Erwachsene Mühe beim Lesen und Schreiben. Die Hälfte davon sind gebürtige Schweizer und Schweizerinnen.

Das Berufsbildungszentrum Luzern und die Berufsfachschule Goldau bieten Kurse für Erwachsene mit einer Lese- und Schreibschwäche an. Sie richten sich nur an deutschsprachige Erwachsene. Der Unterricht findet ohne Druck in kleinen Gruppen und auf drei Niveaus statt.

Informationen unter:

www.richtig-schreiben.ch, Telefon 0840 47 47 47.

Sarnen, 23. Mai 2013

Amt für Berufsbildung

Kantonsbibliothek

Öffnungszeiten

Montag, Dienstag, Freitag 14.00 – 18.00 Uhr

Mittwoch 13.30 – 19.00 Uhr

Donnerstag geschlossen

Samstag 09.30 – 12.00 Uhr

www.kbow.ch

Sarnen, 23. Mai 2013

**Abteilung Kultur
Kantonsbibliothek**

Tenerolager 2013. Polysportlager mit Spiel, Spannung und Spass

Interessierte Jugendliche des Kantons Obwalden können sich jetzt für das traditionelle Polysportlager in Tenero anmelden. Angesprochen sind alle aufgestellten Obwaldner Mädchen und Knaben ab 14 Jahren (Jahrgang 1999–1993), die ein zünftiges Sportlager erleben möchten!

- Lagerdatum:* 3.–10. August 2013
- Lagerort:* Tenero TI
- TeilnehmerInnen:* Alle aufgestellten Obwaldner Mädchen und Knaben ab 14 Jahren (Jahrgang 1999–1993)
- Kosten:* Fr. 280.– alles inbegriffen, inkl. Reise
- Anmeldeschluss:* 7. Juni 2013 (mit dem offiziellen Formular)
- Anmeldeformulare:* Werden in den Schulen verteilt/aufgelegt.
Oder können auch unter [www.tenerolager.ch/Anmeldung 2013](http://www.tenerolager.ch/Anmeldung%202013) herunter geladen werden.
Ausdrucken, ausfüllen, einsenden.
- Ansprechperson:* Ettlín Dominik, Telefon 078 720 59 44 / info@tenerolager.ch
- Anmerkung:* Das Polysportlager ist kein Ferienlager mit weitgesteckten Freiräumen, es ist ein intensives Sportlager in dem du körperlich gefordert wirst, wo du aber auch tolle Erlebnisse mit nach Hause nehmen kannst.

Sarnen, 16. Mai 2013

**Bildungs- und Kulturdepartement
Abteilung Sport Obwalden**

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für ausführlichere Informationen www.bwz-ow.ch oder 041 666 64 86
Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular).

Berufsmatura

Nähere Infos finden Sie auf unserer Homepage unter www.bwz-ow.com/bm.htm.

A 21330

Ab Oktober 2013 bis März 2014

Fr. 300.00

Vorbereitungskurs Berufsmatura

Finanzen

Finanzbuchhaltung I	7x Mi, 28 Lektionen 16.10. – 27.11.13 18.00 – 21.15 Uhr, Peter Kempf	Fr. 445.00
---------------------	--	------------

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem reichen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes, Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der Basis- und Pflichtmodule und mindestens zwei Wahlmodulen bereiten Sie sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin mit eidgenössischem Fachausweis oder Haushaltleiterin mit eidgenössischem Fachausweis vor.

Sie können alle Module eines Ausbildungsjahres (1. Ausbildungsjahr Dienstag /

2. Ausbildungsjahr Donnerstag) oder einzelne Module nach Ihren Interessen besuchen.

Fordern Sie unsere detaillierte Kursbroschüre an.

Die Modulübersicht mit allen Modulen für das Schuljahr 2013/2014 finden Sie auf unserer Homepage www.bwz-ow.ch.

Basismodule		
H 21310 Ernährung und Verpflegung I	Di, 10x vormittags, 2x ganzer Tag 26.11.13 – 18.03.14 Trudi Berchtold	Fr. 530.00 (<i>exkl. Nahrungsmittel</i>)
H 21315 Wäscheversorgung	Di, 10x nachmittags, 03.09.13 – 19.11.13 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 (<i>exkl. Material</i>)
H 21316 Wohnen und Reinigen	Di, 10x nachmittags, 26.11.13 – 11.03.14 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 (<i>exkl. Material</i>)
Pflichtmodule		
H 21311 Gartenbau Herbst	Do, 7x vormittags, 22.08.13 – 17.10.13 Erwin Müller	Fr. 260.00
H 21312 Landwirtschaftliche Betriebslehre	Do, 10x vormittags 24.10.13 – 09.01.14 Richard Brücker	Fr. 350.00
H 21313 Landwirtschaftliche Buchhaltung	Di, 10x vormittags 03.09.13 – 19.11.13 Susanne Kilchenmann	Fr. 350.00
H 21314 Produktverwertung	Do, 14x nachmittags 22.09.13 – 19.12.13 Barbara Joller-Graf	Fr. 530.00 (<i>exkl. Material</i>)

Informatik

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

Das BWZ bietet als Testcenter ECDL-Lehrgänge modular mit fakultativem Zertifikatabschluss an. Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat.

Besuchen Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt		
I 21302	10x Mo, 16.09. – 02.12.13	Fr. 650.00
Einstieg in die PC-Welt, Windows 7 18.15 – 20.45 Uhr, Peter Kempf		
Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung		
I 21301	8x Mi, 16.10. – 04.12.13	Fr. 540.00
CAD 1 Grundkurs 18.00 – 20.30 Uhr, Othmar Mühlebach		
I 11302	1x Sa, 15.06.2013	
ECDL-Testtag (Modul 1 – 7 frei wählbar) 09.00 – 12.00 Uhr, Boris Relja		
I 21303	8x Di, 29.10. – 17.12.13	Fr. 540.00
Excel, Office 2010 18.15 – 20.45 Uhr, Boris Relja		
I 21304	1x Sa, 26.10.13, 08.00 – 12.00 Uhr	Fr. 120.00
Fotobuch/Fotokalender gestalten Boris Relja		
I 21305	4x Mi, 17.09. – 22.10.13	Fr. 270.00
Power Point, Office 2010 18.15 – 20.45 Uhr, Boris Relja		
S 21306	5x Do, 19.09. – 31.10.13	Fr. 340.00
Word Aufbau, Office 2010 18.15 – 20.45 Uhr, Dominik Durrer		
I 21307	5x Do, 07.11 – 05.12.13	Fr. 340.00
Word Basis, Office 2010 18.15 – 20.45 Uhr, Dominik Durrer		

Business

Vom Handwerker zum Dienstleister

Brünig Dialog

Produkte und Dienstleistungen werden immer vergleichbarer. Deshalb kommt es auf den Menschen an, ob sich Kunden für ein Unternehmen entscheiden. Der Service vor Ort spielt eine wichtige Rolle. Moderne Handwerker kennen die Bedürfnisse ihrer Kunden. Kunden erwarten Sauberkeit, Zuverlässigkeit, Flexibilität und Freundlichkeit. Was dies für Ihr Unternehmen bedeutet, zeigen wir Ihnen an diesem Seminar.

Zielgruppe: oberes und mittleres Kader von KMU-Betrieben der Region Oberhasli/Brienz und des Kantons Obwalden

A 21335	Dienstag, 22.10.13	Fr. 190.00
Vom Handwerker zum Dienstleister 16.00 – 19.00 Uhr Christian Leschzyk		

Sprachen

Unsere Sprachkurse sind bereits alle gestartet. Das neue Kursprogramm erscheint Ende Mai. Unsere neuen Kurse sind ab August 2013 geplant.

60+ Kurse

Grundstufe (A1)

S 21301	15x Mi, 04.09. – 15.01.14, 09.15 – 11.00 Uhr	
Englisch 60+ A0–A1 1. Semester Maria Dänzer		

Mittelstufe I (A2)

S21302	15x Do, 05.09. – 09.01.13, 16.00 – 17.45 Uhr	
Englisch 60+ Conversation Basic Margrit Vogler Sulzbach		
A2		

Mittelstufe II (B1)

S 21303 Englisch 60+ Conversation Meduim B1	15x Do, 04.09.13 – 15.01.14, 09.15 – 11.00 Uhr Margrit Vogler Sulzbach
--	---

Chinesisch**Grundstufe (A0–A1)**

S 21310 Chinesisch A0–A1 1. Semester	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Gina Hui Qing Albrecht
S 21311 Chinesisch Konversation 2. Semester	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Gina Hui Qing Albrecht
S 21312 Chinesisch A1 4. Semester	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Gina Hui Qing Albrecht
S 21313 Chinesische Zeichen (Kalligraphie)	10x Di, 10.09.13 – 26.01.13, 18.00 – 19.40 Uhr Gina Hui Qing Albrecht

Deutsch**Grundstufe (A0–A1)**

S 21320 Deutsch 1 A1/1	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.00 – 19.30 Uhr René Stalder
S 21321 Deutsch 2 A1/2	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 19.30 – 21.00 Uhr René Stalder

Mittelstufe I (A2)

S 21322 Deutsch 3 A2/1	15x Fr, 06.09.13 – 17.01.14, 18.00 – 19.30 Uhr René Stalder
S 21323 Deutsch 4 A2/2	15x Fr, 06.09.13 – 17.01.14, 19.30 – 21.00 Uhr René Stalder

Mittelstufe II (B1)

S 21324 Deutsch 5 B1/1a	15x Sa, 07.09.13 – 18.01.14, 08.30 – 10.00 Uhr René Stalder
S 21325 Deutsch 6 B1/1b	15x Sa, 07.09.13 – 18.01.14, 10.00 – 11.30 Uhr René Stalder
S 21326 Deutsch 7 B1/2a	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 18.00 – 19.30 Uhr René Stalder
S 21327 Deutsch 8 B1/2b	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 19.30 – 21.00 Uhr René Stalder

Englisch**Grundstufe (A0–A1)**

S 21330 Elementary A0–A1 1. Semester	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Robin Denver
S 21331 Elementary A1 2. Semester	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Robin Denver
S 21332 Elementary A1 3. Semester	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 20.00 – 21.30 Uhr Maria Dänzer
S 21333 Elementary A1 4. Semester	Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Moira Maters

Mittelstufe I (A2)

S 21334 Conversation Basic A2	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 18.30 – 21.10 Uhr Joanne Hochstrasser
S 21335 Pre-Intermediate A2 1. Semester	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Tammy Mc Hugh

S 21336 Pre-Intermediate A2 3. Semester	15 Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Robin Denver
S 21337 Pre-Intermediate A2 4. Semester	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Julian Exshaw
S 21338 Conversation/Pre-Intermediate 3 A2/B1	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.30 – 20.00 Uhr Maria Dänzer
Mittelstufe II (B1)	
S 21339 Refresher 1 B1 1. Semester	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Maira Maters
S 21340 Refresher 2 B1 2. Semester	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Julian Exshaw
S 21341 Conversation Medium Level B1	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Robin Denver
S 21342 Einstufungstest Englisch	1x Sa, 22.06.13, 09.00 – 12.00 Uhr Maira Maters
Fortgeschrittene (B2/C1)	
S 21343 Cambridge First Certificate Course B2	15x Mo, 19.08.13 – 09.12.13, 18.00 – 19.40 Uhr Julian Exshaw
S 21344 Cambridge First Certificate Course B2+	15x Mi, 21.08.13 – 18.12.13, 18.00 – 19.40 Uhr Julian Exshaw
S 21345 Cambridge Advanced Certificate Course C1	15x Mo, 19.08.13 – 09.12.13, 19.50 – 21.30 Uhr Julian Exshaw
Keep up your Advanced English B2–C1 (ohne Prüfungsziel)	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Julian Exshaw

Französisch

Grundstufe (A0–A1)

S 21350 Français A1 (einfache Grundkenntnisse)	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
S 21351 Français A1–A2	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Monette Bürgi-Rancourt

Mittelstufe I (B1)

S 21352 Français B1 Vorbereitung für Lernende und Berufsmatura	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 17.00 – 18.00 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
S 21353 Français Conversation 1 B1	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
S 21354 Diplomkurs DELF B1+	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.04 Uhr Josiane Aepli
S 21355 Diplomkurs DELF B1 1. Semester	15x Mo, 26.08.13 – 16.12.13, 19.50 – 21.30 Uhr Josiane Aepli
S 21356 Français Conversation 2 B2	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Monette Bürgi-Rancourt

Italienisch

Grundstufe (A0–A1)

S 21360 Italiano A0–A1 1. Semester	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Nella Alario
---------------------------------------	--

S 21361 Italiano A1 2. Semester	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Maria Lucia Fasanella
S 21362 Italiano A1 3. Semester	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Maria Lucia Fasanella
S 21363 Italiano A1 4. Semester	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Maria Lucia Fasanella
Mittelstufe I (A2)	
S 21364 Italiano A2 6. Semester	15x Mi, 04.0.13 – 15.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Nella Alario
S 21365 Conversazione A2–B1	15x Mo, 02.0.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Maria Lucia Fasanella
Mittelstufe II (B1)	
S 21366 Conversazione B1–B2	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Nella Alario

Spanisch

Grundstufe (A0–A1)

S 21370 Español A0–A1 1. Semester	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Cristina Suanzes Bucher
S 21371 Español A1 2. Semester	15x Mi, 04.09.13 – 15.10.14, 19.50 – 21.30 Uhr Cristina Suanzes Bucher
S 21372 Español A1 3. Semester	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Maribel Cubino von Wyl

Mittelstufe I (A2)

S 21373 Español A2 5. Semester	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Maribel Cubino von Wyl
S 21374 Español A2 7. Semester	04.09.13 – 15.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Maribel Cubino von Wyl
S 21375 Conversación A2	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.30 – 20.00 Uhr Cristina Suanzes Bucher

Mittelstufe II (B1)

S 21376 Conversación B1	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Maribel Cubino von Wyl
----------------------------	--

Mittelstufe II Fortgeschrittene (B2)

S 21377 Conversación B2+	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.30 – 21.00 Uhr Cristina Suanzes Bucher
-----------------------------	---

Einbürgerung

Sprachstandsanalysen

In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung verlangt. Pro Teilnehmer muss für die Analyse mit einem Zeitaufwand von 1 Std. gerechnet werden.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link: http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuergung.htm

E 11308 Sprachstandsanalyse	Samstag, 22.06.13 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
--------------------------------	--	------------

Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die Einbürgerung müssen Sie nebst dem Sprachzertifikat Niveau B1 auch über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

Für die Staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link: http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuerbung.htm

Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

Kurs Di, 20.08 – 27.09.13, 18.45 – 20.45 Uhr
René Stalder

Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 11314 Mo/Di, 24./25.06.13
Prüfung 17.00/18.00 – 21.00 Uhr
Dauer: 30 min. (die genaue Zeit erhalten Sie schriftlich)
René Stalder

E 21310 Mo/Di, 14./15.10.13
Prüfung 17.00/18.00 – 21.00 Uhr
Dauer: 30 min. (die genaue Zeit erhalten Sie schriftlich)
René Stalder

Anmeldung

Kursnummer

I _____ A _____ H _____ S _____

Herr Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____

Ort _____

Tel. P. _____

Tel. G. _____

Natel _____

E-Mail _____

Datum _____

Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____

Lehrzeit _____

Sarnen, 22. Mai 2013

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Erwachsenenbildung

Gästehaus Kloster Bethanien

Ferienwoche «Betrachtet die Lilien des Feldes»

... und schenkt euren Seelen Zeit, zum einfachen Sein.

Erholbare Tage für Frauen.

Leitung: Bernadette Inauen

Datum: 5. August 2013, Montag 16.00–Samstag 14.00 Uhr

Pro Senectute Obwalden

Häuserspaziergang in Sarnen

Datum: 6. Juni 2013

Zeit: 14.00–ca. 16.00 Uhr

Leitung: Walter Zünd

Kosten: Fr. 10.–

Anmeldung: bis 27. Mai 2013

Velotour: Schwyzertalboden

Datum: Dienstag, 28. Mai 2013 (Verschiebedatum: 29. Mai 2013)

Zeit: Abfahrt: 8.00 Uhr, Sarnen, Parkplatz Ei

Kosten: Fr. 11.– plus Transportkosten

Anmeldung: bis Sonntagabend, 26. Mai 2013, an Telefon 041 660 58 39

Kurzwanderung: Horw – Hergiswil (– Sarnen)

Datum: Mittwoch, 29. Mai 2013

Zeit: 13.30 Uhr, Bahnhof Sarnen

Kosten: Fr. 5.– plus Fahrtkosten

Anmeldung: bis Dienstag, 28. Mai 2013, 12.00 Uhr an Telefon 041 660 27 32

Wanderung Axalp/Schnitzlerweg

Datum: Dienstag, 4. Juni 2013

Zeit: Abfahrt: 8.20 Uhr, Station Sarnen

Kosten: Fr. 6.– plus Fahrtkosten

Anmeldung: bis Montag, 3. Juni 2013, 12.00 Uhr an Telefon 041 660 05 22

Weitere Angebote: **Gemeinsam Singen, Jassnachmittage, Mittagstisch, Volkstanz, Turnen**; bitte melden Sie sich für nähere Informationen.

Informationen und Anmeldungen:

Pro Senectute Obwalden

Marktstrasse 5, 6060 Sarnen

Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)

info@ow.pro-senectute.ch

www.ow.pro-senectute.ch

Frauen- und Müttergemeinschaft Lungern

Kulturausflug ins Blindenheim Horw

Datum: Dienstag, 4. Juni 2013

Treffpunkt: 13.00 Uhr Seilbahn Parkplatz Lungern
13.10 Uhr Kirchenplatz Lungern
13.20 Uhr Restaurant Kaiserstuhl

Rückkehr: Ca. 17.30 Uhr

Beschreibung: Lassen Sie sich über die Fähigkeiten dieser sehbehinderten Menschen verzaubern.

Preis: Fr. 45.– für Mitglieder
Fr. 55.– für Nichtmitglieder
inkl. Führung und Apero

Anmeldung: bis 28. Mai 2013 an Irma Gasser-Furrer, Telefon 041 678 11 57

Samariterverband Unterwalden

eNothelferkurs

Fr. 125.– plus Fr. 15.– Login

Im Notfall richtig handeln, lebensrettende Sofortmassnahmen kennen (obligatorisch für Führerausweis). Der eLearning-Teil des eNothelfers muss am eigenen PC, Laptop oder Tablet absolviert werden.

KursNr	Kursort	Kursdatum	Kurstag	Kurszeit	Anm. bis
236	Sachseln	15. Juni	SA	8.00 – 16.00	31.5.13

Intensiv-Nothelferkurs

Fr. 140.– (total 10 Stunden)

Im Notfall richtig handeln, lebensrettende Sofortmassnahmen kennen (obligatorisch für Führerausweis).

KursNr	Kursort	Kursdatum	Kurstag	Kurszeit	Anm. bis
135	Kerns	8. Juni	SA	8.00 – 15.30	29.5.13
		9. Juni	SO	8.00 – 12.00	

Anmeldungen online www.samariter-unterwalden.ch

Auskunft: Telefon 041 612 19 21

E-Mail: kurse@samariter-unterwalden.ch

Landfrauenverband Obwalden

Pflanzenkästen aus Torfbeton

Beton neu entdecken

Wir kreieren unser eigenes Gartengefäss aus Beton. Durch Beimischungen geben wir unserem Gefäss ein sympathisches Aussehen und es wird sich wie ein poröser Naturstein in seine Umgebung integrieren.

Kursleitung: Priska Amgarten

Kurskosten: Mitglieder Fr. 25.–/Nichtmitglieder Fr. 30.–
Material: je nach Aufwand
Mitbringen: Aussen- und Innenform, Eimer, Plastikhandschuhe, Pflasterkelle, Schere

Flüeli Mittwoch, 29. Mai 2013
Zeit: 19.30–22.00 Uhr
Ort: bei Maria Spichtig, Melchtalerstrasse 8
Anmeldung: bis 24. Mai 2013, bei Maria Spichtig, Telefon 041 660 56 65, pm-spichtig@bluewin.ch

Lungern Mittwoch, 5. Juni 2013
Zeit: 19.30–22.00 Uhr
Ort: bei Priska Amgarten, Brünigstrasse 65
Anmeldung: bis 31. Mai 2013, bei Priska Amgarten, Telefon 041 678 10 71, fam.amgarten.ch

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea

«Mystik im Aufwind – Begegnung zwischen jüdischer und christlicher Mystik». Symposium

Anlässlich des 70. Geburtstag von Franz Xaver Jans-Scheidegger veranstaltet das VIA CORDIS-Haus St. Dorothea ein international besetztes Symposium zu obigem Thema.

Datum: 29. Mai–2. Juni 2013

Weitere Informationen

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft
Telefon 041 660 50 45 / Fax 041 660 90 47
info@viacordis.ch / www.viacordis.ch

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff

Jeweils von 9.00 bis 11.00 Uhr im Pfarreisaal im Pfarreizentrum in Sarnen für Kinder und Eltern zum Spielen und sich austauschen.

Mai: 28.5.2013

Juni: 4.6./11.6./18.6./25.6.2013

Sarnen, 22. Mai 2013

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindeganzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

3. Juni 2013

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Stockwerkeigentümergeinschaft, vertreten durch Sandra Keller Lötcher und Peter Lötcher, Hostattstrasse 2, Sarnen

Bauvorhaben: Fassadensanierung und Neubau Photovoltaikanlage auf Dach

Ort: Parzelle 1873, Hostattstrasse 2, Sarnen

Zonen: Dreigeschossige Wohnzone

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: Gefahrenzone W1

Gesuchsteller/in: Oliver Kramer, Allmendstrasse 1, Wilen

Bauvorhaben: Neubau Mehrfamilienhaus (Projektänderung)

Ort: Parzelle 4248, Schürstrasse 8, Wilen

Zonen: Zweigeschossige Wohnzone

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Martin und Karin Della Torre-Muster, Bergstrasse 15, Sarnen

Bauvorhaben: Sanierung Sitzplatz

Ort: Parzelle 3948, Bergstrasse 15, Sarnen

Zonen: Zweigeschossige Wohnzone in Hanglage

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: Gefahrenzone HM1

Gesuchsteller/in: Josef Gasser-Windlin, Engenlohstrasse 14, Sarnen

Bauvorhaben: Ersatz- und Neubau Stützmauer mit Balkonverweiterung

Ort: Parzelle 3095, Engenlohstrasse 14, Sarnen

Zonen: Zweigeschossige Wohnzone in Hanglage
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone HM1

Kerns

Gesuchsteller/in: Antonia Durrer, Eggstrasse 8, St. Niklausen
Bauvorhaben: Anbau Laufstall
Ort: Parzelle 655, Eggstrasse 8, St. Niklausen
Zone(n): Landwirtschaftszone

Gesuchsteller/in: Frauengemeinschaft Kerns, Haltenstrasse 46, Kerns
Bauvorhaben: Sanierung Fassade
Ort: Parzelle 1626, Breitenmatt 11, Kerns
Zone(n): Zweigeschossige Wohnzone
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahr(en): Überschwemmung / Hochwasser W1

Gesuchsteller/in: IMMO Place Swiss AG, Hirschengraben 20, Luzern
Bauvorhaben: Neubau Mehrfamilienhaus, Haltenstrasse
Ort: Parzelle 2652, Hohfur, Kerns
Zone(n): Dreigeschossige Wohnzone
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahr(en): Überschwemmung/Hochwasser W0

Giswil

Gesuchsteller/in: Mathé Degelo, Rössligasse 2, Giswil
Bauvorhaben: An- und Umbau Stall, Neubau Photovoltaikanlage,
Aushubdeponie auf Parzelle 823
Ort: Parzellen 270, 823, GB Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au
Naturgefahren: W0, W2, W3

Das Gesuch wird nach Art. 97 LwG und Art. 12/12a NHG aufgelegt; für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage.

Gesuchsteller/in: Hansjörg und Sylvia Kneubühler, Weidweg 5, Giswil
Bauvorhaben: Erweiterung Lukarne
Ort: Parzelle 1885, GB Giswil
Zonen: Zweigeschossige Wohnzone (W2A)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au
Naturgefahren: W0

Engelberg

Gesuchsteller/in: Obwaldner Kantonbank, Rütistrasse 8, Sarnen
Bauvorhaben: Umbau Geschäftslokal
Ort: Parzelle 269, Dorfstrasse 23, GB Engelberg
Zonen: D, Teilbebauungsplan I+II
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W0

Sarnen, 23. Mai 2013

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Gerichte

Eintragung im Anwaltsregister

Gemäss Verfügung der Anwaltskommission des Kantons Obwalden vom 1. Mai 2013 wird gestützt auf Art. 6 Abs. 2 i.V.m. Art. 7 f. des Bundesgesetzes über die Freizügigkeit der Anwältinnen und Anwälte vom 23. Juni 2000 (BGFA) und Art. 13 des Gesetzes über die Ausübung des Anwaltsberufes vom 24. Mai 2002 (AnwG) in das Anwaltsregister des Kantons Obwalden eingetragen:

<i>Name, Titel</i>	<i>Geburtsdatum</i>	<i>Heimatort</i>	<i>Patentkanton</i>	<i>Geschäftsadresse</i>
Abächerli Andreas MLaw., Rechtsanwalt	18.04.1984	Giswil OW	OW	Trudy Abächerli Anwaltsbüro & Notariat Melchaazopf 5 6074 Giswil

Sarnen, 23. Mai 2013

Der Präsident der Anwaltskommission

Löschung im Anwaltsregister

Der Eintrag im Anwaltsregister des Kantons Obwalden von MLaw Marco Caprez, Rechtsanwalt, WILD Rechtsanwalt, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen, wird gestützt auf sein Gesuch vom 24. April 2013 gelöscht.

Sarnen, 23. Mai 2013

Der Präsident der Anwaltskommission

Gemeinde Sarnen

Korporation Kägiswil. Zusammensetzung Korporationsrat

Der Korporationsrat Kägiswil setzt sich ab Amtsjahr 2013/2014 wie folgt zusammen:

<i>Präsident:</i>	Niklaus Kuchler-Anderhub, Schür 1, Kägiswil
<i>Vizepräsident:</i>	Edi von Wyl-Zumstein, Schulhausstrasse 18, Kägiswil
<i>Finanzen:</i>	Res Berchtold-von Wyl, Hostettliweg 5, Kägiswil Stv. Niklaus Kuchler
<i>Kulturland:</i>	Erwin Kuchler-Zumbühl, Dörflistrasse 41, Kägiswil Stv. Niklaus Kuchler
<i>Forst:</i>	Edi von Wyl-Zumstein, Schulhausstrasse 18, Kägiswil Stv. Niklaus Kuchler
<i>Alpen:</i>	Erwin Kuchler-Zumbühl, Dörflistrasse 41, Kägiswil Stv. Niklaus Kuchler
<i>Liegenschaften:</i>	Theres Keiser-von Wyl, Ruggern 1, Kägiswil Stv. Niklaus Kuchler
<i>Wärmeverbund:</i>	Edi von Wyl-Zumstein, Schulhausstrasse 18, Kägiswil Stv. Niklaus Kuchler
<i>Korporations- schreiberin:</i>	Theres Keiser-von Wyl, Ruggern 1, Kägiswil Stv: Res Berchtold-von Wyl
<i>Postanschrift:</i>	Korporation Kägiswil, Brünigstrasse 17, 6056 Kägiswil

Kägiswil, 21. Mai 2013

Korporationsrat Kägiswil

Gemeinde Kerns

Wallfahrtskirchenstiftung Melchtal/Einwohnergemeinde Kerns. Referendumsvorlage

Die Wallfahrtskirchenstiftung Melchtal respektive der Einwohnergemeinderat hat am 13. Mai 2013 einen Nachtrag zum Reglement für den Friedhof Melchtal erlassen. Dieser Nachtrag ersetzt den Nachtrag vom 17. Dezember 2012.

Gegenüber dem Nachtrag vom 17. Dezember 2012 wurden die Masse der Grabmale bezüglich der Stärke angepasst. Die übrigen Nachträge wurden beibehalten.

Der Nachtrag wird hiermit dem fakultativen Referendum gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968 unterstellt. Die Referendumsfrist von dreissig Tagen läuft am 24. Juni 2013 ab.

Der Nachtrag liegt bei der Gemeindekanzlei Kerns öffentlich auf und kann dort unentgeltlich bezogen oder unter www.kerns.ch heruntergeladen werden. Ebenfalls ist es möglich, den Nachtrag bei der Friedhofverwalterin Anita Reinhard-Durrer, Diesselmatt 2, 6067 Melchtal, einzusehen.

Kerns, 15. Mai 2013

**Wallfahrtskirchenstiftung Melchtal
Einwohnergemeinderat Kerns**

Gemeinde Sachseln

Zählung der leer stehenden Wohnungen vom 1. Juni 2013

Mit Stichtag 1. Juni 2013 wird durch das Bundesamt für Statistik die Zählung der leer stehenden Wohnungen durchgeführt.

Als Leerwohnungen bzw. leer stehende Wohnungen im Sinne dieser Zählung gelten alle möblierten oder unmöblierten Wohnungen, welche folgende Bedingungen erfüllen:

- Wohnungen oder Einfamilienhäuser, welche am Stichtag (1. Juni) unbesetzt aber bewohnbar sind.
- Wohnungen oder Einfamilienhäuser, welche am Stichtag (1. Juni) zur dauernden Miete von mindestens drei Monaten oder zum Kauf angeboten werden.

Dazu gehören auch annähernd fertig erstellte Wohnungen, welche zur Miete oder zum Verkauf ausgeschrieben sind, deren Innenausbau jedoch erst nach Mietvertrags- oder Verkaufsabschluss zu Ende geführt wird.

Ferien- oder Zweitwohnungen und -häuser zählen als leer stehende Wohnungen, sofern sie zur Dauermiete von mindestens drei Monaten oder zum Verkauf ausgeschrieben sind.

Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Sachseln, die am 1. Juni 2013 über eine leer stehende Wohnung im vorerwähnten Sinne verfügen, werden gebeten, dies umgehend der Gemeindekanzlei (Telefon 041 666 55 55) zu melden.

Sachseln, 23. Mai 2013

Einwohnergemeinderat Sachseln

Gemeinde Giswil

Korporationsversammlung

Am Mittwoch, 29. Mai 2013, 20.00 Uhr, findet im Mehrzweckraum des Schul- und Mehrzweckgebäudes Giswil, die ordentliche Korporationsversammlung statt.

Traktanden:

1. Wahlen
 - 1.1 Wahl der Revisionsstelle für das Rechnungsjahr 2013
 - 1.2 Wahl des Korporationspräsidenten auf ein Jahr
 - 1.3 Wahl des Korporationsvizepräsidenten auf ein Jahr
2. Genehmigung der Korporationsrechnung 2012
3. Genehmigung der Revision der Verordnung über die Abgabe, Bewirtschaftung und Verwaltung des landwirtschaftlich nutzbaren Kulturlands der Korporation Giswil (Kulturlandverordnung).

Die Beschlussanträge sowie die Korporationsrechnung liegen auf der Geschäftsstelle, Brünigstrasse 64, 6074 Giswil, während den üblichen Bürozeiten zur Einsichtnahme auf.

Änderungsanträge sind bis spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet dem Korporationsrat, Brünigstrasse 64, 6074 Giswil, einzureichen.

Giswil, 30. April 2013

Korporation Giswil
Korporationsrat

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

7. Mai 2013

Coiffure Orion GmbH, in Sachseln, CH-140.4.002.612-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 15 vom 23. Januar 2009, Seite 13, Publ. 4842776). Firma neu: *Coiffure Orion GmbH in Liquidation*. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 6. Mai 2013 aufgelöst. Liquidationsadresse: c/o Nicole Albert-Gasser, Sattelstrasse 8, 6055 Alpnach Dorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Albert-Gasser, Nicole, von Lungern, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafterin und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.– [bisher: Gesell-

schafterin und Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift]; Reinhard, Iris, von Kerns, in Stans, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.– [bisher: Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung mit Einzelunterschrift].

7. Mai 2013

Motter Printing Equipment Ltd., in Sarnen, CH-140.3.000.343-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 7. Mai 2013, Seite 0, Publ. 7180042). [gestrichen: Verwaltungsrat: 3 oder mehr Mitglieder].

7. Mai 2013

Praxis Unternehmensberatung Managementsysteme und Wirtschaftstrainings GmbH, Wien, Zweigniederlassung Zug, bisher in Zug, CH-170.9.001.209-2, Ausländische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 96 vom 21. Mai 2008, Seite 20, Publ. 4484524), mit Hauptsitz in: Wien (AT). Firma neu: *Praxis Unternehmensberatung Managementsysteme und Wirtschaftstrainings GmbH, Wien, Zweigniederlassung Sarnen*. Sitz neu: Sarnen. Domicil neu: Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen. Neue Identifikationsnummer Hauptsitz: ATU 40094401. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schwarz, Eveline, österreichische Staatsangehörige, in Zug, Direktorin, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Marbach, Daniel, von Sursee, in Sarnen, Direktor, mit Einzelunterschrift.

7. Mai 2013

SAR-Transporte AG, in Engelberg, CH-140.3.000.660-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 12. Januar 2009, Seite 14, Publ. 4819634). Statutenänderung: 30. April 2013. Firma neu: *Eurovan Management AG*. Übersetzungen der Firma neu: [Die Übersetzungen werden im Handelsregister gelöscht]. Postadresse neu: [Mattenstrasse 1], [5222 Umiken]. Zweck neu: Handel mit Waren aller Art sowie Erbringung von Beratungsdienstleistungen. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen, Massnahmen ergreifen und Verträge abschliessen, die damit in Verbindung stehen oder geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Lizenzen erwerben, halten und vergeben, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen oder derartige Unternehmungen erwerben oder errichten und finanzieren. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Enzler, Karl, von Altstätten, in Hausen AG, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Geissmann, Urs, von Mettauertal, in Engelberg, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: von Hottwil, in Oberbözberg]; Geissmann, Irene, von Altstätten und Mettauertal, in Bözberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Geissmann-Enzler, Irene, von Hottwil, in Oberbözberg, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

7. Mai 2013

SERENITY SOLUTIONS GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.301-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 193 vom 5. Oktober 2010, Seite 12, Publ. 5838656). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schöpfer, Hans Rudolf, von Marbach LU und Eschenbach LU, in Kerns, Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift.

7. Mai 2013

Swisskeramik AG, in Sarnen, CH-140.3.002.198-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 19. September 2012, Seite 0, Publ. 6855460). Statutenänderung: 6. Mai 2013. Zweck neu: Herstellung von Keramik in der Schweiz und deren Vertrieb, sowie der Handel mit Ergänzungsprodukten und Zubehören aller Art. Sie kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Sie kann Patente, Rechte und Lizenzen erwerben, verkaufen und verwerten. Sie kann Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen und Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Aktienkapital neu: CHF 600'000.– [bisher: CHF 400'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 600'000.– [bisher: CHF 400'000.–]. Aktien neu: 1'200 Namenaktien zu CHF 500.–. [bisher: 800 Namenaktien zu CHF 500.–]. Ordentliche Kapitalerhöhung vom 6. Mai 2013. Qualifizierte Tatbestände neu: [gestrichen: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 29. Juni 2000 von der Ernst Dillier, Kachel- + Baukeramik AG, in Sarnen, Warenvorräte (Rohmaterial, fertige Anlagen, Pack- und Hilfsmaterial) zum Preise von CHF 140'000.–, wofür 195 Namenaktien zu CHF 500.– ausgegeben und CHF 42'500.– als Forderung gutgeschrieben werden, und von der nicht eingetragenen Kollektivgesellschaft Pichler + Sofia, Ofen- und Cheminéeekeramik, in Winterthur, einen Brennofen zum Preise von CHF 75'000.–, wofür 105 Namenaktien zu CHF 500.– ausgegeben und CHF 22'500.– als Forderung gutgeschrieben werden.]. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

8. Mai 2013

Calidonia Holding AG, in Alpnach, CH-073.3.001.788-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 1. März 2012, Seite 0, Publ. 6575996). Ausgeschiedene

Personen und erloschene Unterschriften: Rilling, Rolf, deutscher Staatsangehöriger, in Kaiseraugst, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lafontaine, Dr. Hans Jörg, deutscher Staatsangehöriger, in Reinach BL, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

8. Mai 2013

Census AG, in Sarnen, CH-140.3.002.577-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 17. Juli 2012, Seite 0, Publ. 6772040). Statutenänderung: 7. Mai 2013. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist das Finanzgeschäft, das Kredit- und Lizenzgeschäft, das Halten von Beteiligungen sowie alle Dienstleistungen und Geschäfte, welche direkt oder indirekt damit zusammenhängen. Nebenzwecke siehe Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die Aktionäre erfolgen, wenn die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind und falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 7. Mai 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rohrer Treuhand (CH-140.3.002.516-4), in Sachseln, Revisionsstelle.

8. Mai 2013

econture.ch GmbH, bisher in Zug, CH-170.4.007.584-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 221 vom 13. November 2009, Seite 20, Publ. 5341772). Gründungsstatuten: 17. Oktober 2007, Statutenänderung: 6. Mai 2013. Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: c/o Pachmann Rechtsanwälte AG, Schürstrasse 17, 6062 Wilen (Sarnen). Mitteilungen neu: Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pachmann, Dr. Titus, von Sachseln, in Wilen (Sarnen), Vorsitzender der Geschäftsführung und Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit 19 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher: Geschäftsführer und Gesellschafter mit Einzelunterschrift und mit einem Stammanteil von CHF 19'000.–]; Rhode, Achim Boris, deutscher Staatsangehöriger, in Starnberg (DE), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Rhode, Achim B.]; Baumüller, Claudia Simone, deutsche Staatsangehörige, in Menzingen, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift; BBS Business AG (CH-170.3.020.640-7), in Sarnen, Gesellschafterin, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.– [bisher: BBS Brain, Body & Soul AG].

8. Mai 2013

Escudeira AG, in Sarnen, CH-140.3.002.150-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 22. Dezember 2011, Seite 0, Publ. 6472022). Statutenänderung: 7. Mai 2013. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist das Finanzgeschäft, das Kredit- und Lizenzgeschäft, das Halten von Beteiligungen sowie alle Dienstleistungen und Geschäfte, welche direkt oder indirekt damit zusam-

menhängen. Nebenzwecke siehe Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die Aktionäre erfolgen, wenn die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind und falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 7. Mai 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: RohrerTreuhand AG (CH-140.3.002.516-4), in Sachseln, Revisionsstelle.

8. Mai 2013

Handinter Kappa AG, in Sarnen, CH-140.3.002.727-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 17. Juli 2012, Seite 0, Publ. 6772052). Statutenänderung: 7. Mai 2013. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist das Finanzgeschäft, das Kredit- und Lizenzgeschäft, das Halten von Beteiligungen sowie alle Dienstleistungen und Geschäfte, welche direkt oder indirekt damit zusammenhängen. Nebenzwecke siehe Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die Aktionäre erfolgen, wenn die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind und falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 7. Mai 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: RohrerTreuhand AG (CH-140.3.002.516-4), in Sachseln, Revisionsstelle.

Sarnen, 23. Mai 2013

Handelsregister

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Obere Spichermatt 12,
6370 Stans, Telefon 041 619 17 17,
Telefax 041 619 17 19, stans@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

6517 Expl. WEMF/SW, Basis 2011/2012

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWST):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60
Grossauflage s/w Fr. 345.60
Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.